



**KUNSILL
TAL-UNJONI EWROPEA**

**Brussell, 12 ta' Dicembru 2012 (14.12)
(OR. en)**

16304/12

**Fajl Interistituzzjonali:
2011/0093 (COD)**

**CODEC 2696
PI 169
PE 519**

NOTA TA' INFORMAZZJONI

minn:	Segretarjat Ġenerali
lil:	Kumitat tar-Rappreżentanti Permanenti/Kunsill
Suġġett:	Proposta għal Regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jimplementa kooperazzjoni mtejba fil-qasam tal-ħolqien ta' protezzjoni tal-privattiva unitarja. -Eżitu tal-ewwel qari tal-Parlament Ewropew (Strasburgu, 10-13 ta' Dicembru 2012)

I. INTRODUEZZJONI

F'konformità mad-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 294 tat-TFUE u d-dikjarazzjoni kongunta dwar arrangamenti prattiċi għall-proċedura ta' kodeċiżjoni¹, saru għadd ta' kuntatti informali bejn il-Kunsill, il-Parlament Ewropew u l-Kummissjoni bil-ħsieb li jintlaħaq qbil dwar dan id-dossier fl-ewwel qari, biex b'hekk tkun evitata l-ħtieġa għat-tieni qari u l-konċiljazzjoni.

¹ ĠU C 145, 30.6.2007, p.5.

F'dan il-kuntest, ir-relatur Is-Sur Bernhard RAPKAY (S&D/ DE), f'isem il-grupp politiku S&D, u l-gruppi politiċi EPP u ALDE ppreżenta emenda waħda ta' kompromess (l-emenda 70) għall-proposta għal Regolament. Din l-emenda kienet għet maqbulha matul il-kuntatti informali msemmija hawn fuq.

II. VOT

Meta vvotat fl-11 ta' Diċembru 2012, il-plenarja adottat l-emenda ta' kompromess (l-emenda 70) għall-proposta għal Regolament. Il-proposta tal-Kummissjoni hekk emendata u r-risoluzzjoni leġislattiva jikkostitwixxu l-pożizzjoni tal-Parlament Ewropew fl-ewwel qari. Dan jirrifletti dak li kien inqabel preċedentement bejn l-istituzzjonijiet. Il-Kunsill għandu għalhekk ikun f'pożizzjoni li japprovaha. L-att leġislattiv imbagħad jiġi adottat fil-formulazzjoni li tikkorrispondi għall-pożizzjoni tal-Parlament Ewropew.

It-test tal-emenda adottata u r-risoluzzjoni leġislattiva tal-Parlament Ewropew jinsabu fl-Anness għal dan id-dokument. L-emenda hija ppreżentata fil-forma ta' test konsolidat, fejn il-bidliet għall-proposta tal-Kummissjoni huma enfasizzati b'*tipa grassa u bil-korsiv*. Is-simbolu " ■ " jindika t-test imħassar.

Il-holqien ta' protezzjoni tal-privattiva unitarja *I**

Rizoluzzjoni leġislattiva tal-Parlament Ewropew tal-11 ta' Diċembru 2012 dwar il-proposta għal regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jimplimenta l-kooperazzjoni msahha fil-qasam tal-holqien ta' protezzjoni tal-privattiva unitarja (COM(2011)0215 – C7-0099/2011 – 2011/0093(COD))

(Proċedura leġislattiva ordinarja: l-ewwel qari)

Il-Parlament Ewropew,

- wara li kkunsidra l-proposta tal-Kummissjoni lill-Parlament u lill-Kunsill (COM(2011)0215),
 - wara li kkunsidra l-Artikolu 294(2) u l-ewwel paragrafu tal-Artikolu 118 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, skont liema artikoli l-Kummissjoni pprezentat il-proposta lill-Parlament (C7-0099/2011),
 - wara li kkunsidra l-Artikolu 294(3) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,
 - wara li kkunsidra l-opinjoni motivati prezentati, fil-qafas tal-Protokoll Nru 2 dwar l-applikazzjoni tal-prinċipji ta' sussidjarjetà u proporzjonalità, mill-Kungress ta' Deputati tal-Ispanja u s-Senat Spanjol u mill-Kamra tad-Deputati tal-Italja li jiddikjaraw li l-abbozz ta' att leġislattiv ma jimxix mal-prinċipju ta' sussidjarjetà,
 - wara li kkunsidra l-impenn mehud mir-rappreżentant tal-Kunsill, permezz tal-ittra tad-19 ta' Novembru 2012, li japprova l-pożizzjoni tal-Parlament Ewropew, skont l-Artikolu 294(4) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,
 - wara li kkunsidra l-Artikolu 55 tar-Regoli ta' Proċedura tiegħu,
 - wara li kkunsidra r-rapport tal-Kumitat għall-Affarijiet Legali u l-opinjoni tal-Kumitat għall-Industrija, ir-Riċerka u l-Energija (A7-0001/2012),
1. Jadotta l-pożizzjoni fl-ewwel qari li tidher hawn taħt;
 2. Jitlob lill-Kummissjoni terġa' tirreferi l-kwistjoni lill-Parlament jekk ikollha l-ħsieb li temenda l-proposta b'mod sustanzjali jew li tibdilha b'test ġdid;
 3. Jagħti istruzzjonijiet lill-President tiegħu sabiex jgħaddi l-pożizzjoni tal-Parlament lill-Kunsill, lill-Kummissjoni u lill-parlamenti nazzjonali.

Pozizzjoni tal-Parlament Ewropew adottata fl-ewwel qari fil-11 ta' Diċembru 2012 bil-hsieb ta' l-adozzjoni tar-Regolament (UE) Nru .../2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jimplimenta l-kooperazzjoni msahha fil-qasam tal-holqien ta' protezzjoni tal-privattiva unitarja

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea u partikolarment l-ewwel paragrafu tal-Artikolu 118 tiegħu,

Wara li kkunsidra d-Deciżjoni tal-Kunsill Nru 2011/167/UE tal-10 ta' Marzu 2011 li tawtorizza l-kooperazzjoni msahha fil-qasam tal-holqien ta' protezzjoni tal-privattiva unitarja¹,

Wara li kkunsidra l-proposta mill-Kummissjoni Ewropea,

Wara li l-abbozz tal-att leġislattiv intbagħat lill-parlamenti nazzjonali,

Filwaqt li jaġixxu skont procedura leġislattiva ordinarja²,

¹ ĠU L 76, 22.3.2011, p. 53.

² Pozizzjoni tal-Parlament Ewropew tal-11 ta' Diċembru 2012.

Billi:

- (1) Il-ħolqien tal-kundizzjonijiet legali li jippermettu li l-intrapriżi jadattaw l-attivitajiet tagħhom fil-manifattura u d-distribuzzjoni ta' prodotti lil hinn mill-fruntieri nazzjonali u jipprovduhom b'għażla akbar u b'aktar opportunitajiet jikkontribwixxi għall-ilħuq tal-għanijiet tal-Unjoni kif stabbilit fl-Artikolu 3(3) tat-Trattat tal-Unjoni Ewropea. Il-protezzjoni tal-privattiva uniformi fis-suq intern, jew tal-anqas parti sinifikanti tiegħu, għandha tidher fost l-istrumenti legali li l-intrapriżi għandhom għad-dispożizzjoni tagħhom.
- (2) Skont l-ewwel paragrafu tal-Artikolu 118 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea (TFUE), miżuri li għandhom jittieħdu fil-kuntest tal-istabiliment u l-funzjonament tas-suq intern jinkludu l-ħolqien ta' protezzjoni tal-privattiva uniformi fl-Unjoni kollha u l-istabiliment ta' arrangamenti ċentralizzati għal-Unjoni kollha ta' awtorizzazzjoni, koordinazzjoni u superviżjoni.
- (3) Fl-10 ta' Marzu 2011, il-Kunsill adotta id-Deċiżjoni 2011/167/UE li jawtorizza kooperazzjoni imtejba bejn il-Belġium, il-Bulgarija, ir-Repubblika Ċeka, id-Danimarka, il-Ġermanja, l-Estonja, l-Irlanda, il-Greċja, Franza, Ċipru, il-Latvja, il-Litwanja, il-Lussemburgu, l-Ungerija, Malta, il-Pajjiżi l-Baxxi, l-Awstrija, il-Polonja, il-Portugal, ir-Rumanija, is-Slovenja, l-Islovakkja, il-Filandja, l-Isvezzja u r-Renju Unit (minn issa 'il quddiem "l-Istati Membri parteċipanti") fil-qasam tal-ħolqien ta' protezzjoni tal-privattiva unitarja.

- (4) Il-protezzjoni tal-privattiva unitarja ser ittrawwem l-iżviluppi xjentifiċi u teknoloġiċi u l-funzjonament tas-suq intern billi tagħmel l-aċċess għas-sistema tal-privattivi aktar faċli, inqas għoli f'termini ta' flus u legalment sikur. Ser ittejjeb ukoll il-livell ta' protezzjoni tal-privattiva billi tagħmel possibbli l-kisba ta' protezzjoni tal-privattiva uniformi fl-Istati Membri parteċipanti u telimina l-ispejjeż u l-kumplessità għall-intraprizi f'kull parti tal-Unjoni. Għandha tkun disponibbli għall-propjetarji ta' privattiva Ewropea kemm mill-Istati Membri parteċipanti kif ukoll minn Stati oħra, irrispettivament min-nazzjonalità, ir-residenza jew il-post tal-istabbiliment tagħhom.
- (5) Il-Konvenzjoni dwar l-Għoti ta' Privattivi Ewropej tal-5 ta' Ottubru 1973, kif reveduta fis-17 ta' Diċembru 1991 u fid-29 ta' Novembru 2000 (minn hawn 'il quddiem "KEP"), stabbilixxiet l-Organizzazzjoni Ewropea tal-Privattivi u fdatha bil-kompitu li tagħti privattivi Ewropej. Dan il-kompitu jitwettaq mill-Uffiċċju Ewropew tal-Privattivi (minn hawn 'il quddiem "EPO"). Privattiva Ewropea mogħtija mill-EPO għandha, fuq talba tal-proprietarju tal-privattiva, jibbenefika minn effett unitarju permezz ta' dan ir-Regolament fl-Istati Membri parteċipanti. Privattiva bħal din minn hawn 'il quddiem tissejjaħ "privattiva Ewropea b'effett unitarju".

- (6) Skont il-Parti IX tal-KEP grupp ta' Stati Kontraenti għal-KEP jista' jipprovdi li privattivi Ewropej mogħtija għal dawk l-Istati jkollhom karattru unitarju. Dan ir-Regolament jikkostitwixxi ftehim speċjali fis-sens tal-Artikolu 142 tal-KEP, trattat reġjonali dwar il-privattivi fis-sens tal-Artikolu 45(1) tat-Trattat ta' Kooperazzjoni dwar il-Privattivi tad-19 ta' Ġunju 1970 kif emendat l-aħħar fit-3 ta' Frar 2001 u ftehim speċjali fis-sens tal-Artikolu 19 tal-Konvenzjoni għall-Protezzjoni tal-Proprietà Industrijali, iffirmat f'Parigi fl-20 ta' Marzu 1883 u emendat l-aħħar fit-28 ta' Settembru 1979.
- (7) Protezzjoni tal-privattiva unitarja għandu jinkiseb billi jingħata effett unitarju lill-privattivi Ewropej fil-fażi ta' wara l-ghotja permezz ta' dan ir-Regolament u fir-rigward tal-Istati Membri parteċipanti **kollha**. Il-karatteristika ewlenija tal-privattiva Ewropea b'effett unitarju għandha tkun il-karattru unitarju tagħha, jiġifieri li jipprovdu protezzjoni uniformi u li għandhom effett indaqs fl-Istati Membri parteċipanti kollha. Konsegwentement, privattiva Ewropea b'effett unitarju għandha tiġi limitata, ■ trasferita jew revokata, jew skaduta biss, fir-rigward tal-Istati Membri parteċipanti kollha. ***Għandu jkun possibbli li Privattiva Ewropea b'effett unitarju tkun liċenzjata fir-rigward ta' wiehed jew aktar tal-Istati Membri parteċipanti.*** Sabiex jiġi żgurat l-ambitu sostantiv uniformi ta' protezzjoni mogħtija minn protezzjoni tal-privattiva unitarja, privattivi Ewropej biss li jkunu ngħataw għall-Istati Membri parteċipanti kollha bl-istess sett ta' talbiet għandhom jibbenefikaw minn effett unitarju. ■ Fl-aħħar nett, l-effett unitarju attribbwit lil privattiva Ewropea għandu jkollu natura aċċessorja u m'għandux jitqies li nqala' safejn il-privattiva Ewropea bażika tkun giet revokata jew limitata.

- (8) Skont il-prinċipji generali tal-liġi dwar il-privattiva u l-Artikolu 64(1) tal-KEP, il-protezzjoni tal-privattiva unitarja għandha ssehh b'mod retroattiv fl-Istati Membri parteċipanti mid-data tal-pubblikazzjoni tar-referenza tal-ghotja tal-privattiva Ewropea fil-Bullettin Ewropew tal-Privattiva. Fejn jidhol fis-sehh il-protezzjoni tal-privattiva unitarju, l-Istati Membri parteċipanti għandhom jiżguraw li l-privattiva Ewropea titqies li ma tkunx dahlet fis-sehh fit-territorju tagħhom bħala privattiva nazzjonali, sabiex tiġi evitata kull duplikazzjoni tal-protezzjoni tal-privattiva.
- (9) ***Il-privattiva Ewropea b'effett unitarju għandha tagħti d-dritt lill-proprjetarju tagħha li jipprevjeni kwalunkwe parti terza milli twettaq atti li kontribom ttiprovdi protezzjoni l-privattiva. Dan għandu jkun żgurat permezz tal-istabbiliment ta' Qorti Unifikata tal-Privattivi.*** Fi kwistjonijiet mhux koperti minn dan ir-Regolament jew mir-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru .../2012 ta' ...li jimplementa l-kooperazzjoni msahha fil-qasam tal-holqien ta' protezzjoni tal-privattiva unitarja fir-rigward tal-arrangamenti għat-traduzzjoni applikabbli^{1*}, għandhom japplikaw id-dispożizzjonijiet tal-KEP, ***il-Ftehim dwar Qorti Unifikata tal-Privattivi, inklużi d-dispożizzjonijiet tiegħu li jiddefinixxu l-kamp ta' applikazzjoni ta' dak id-dritt u l-limitazzjonijiet tiegħu,*** u l-liġi nazzjonali, inklużi r-regoli tal-liġi internazzjonali privata.
- (10) ***Liċenzji obbligatorji ta' privattivi Ewropej b'effett unitarju għandhom ikunu rregolati mill-lijiet tal-Istati Membri parteċipanti f' dak li jirrigwardja t-territorji rispettivi tagħhom.***

¹ ĠU L ...

* ĠU: Jekk jogħġbok dahhal in-numru u d-data tar-Regolament fi hdan dok. st.18855/11 u spicča r-referenza ta' qiegh il-pagna.

- (11) *Fir-rapport tagħha dwar l-operat ta' dan ir-Regolament, il-Kummissjoni għandha tevalwa l-funzjonament tal-limitazzjonijiet applikabbli u, fejn meħtieġ, għandha tagħmel il-proposti adatti, b'kont meħud tal-kontribut tas-sistema tal-privattivi għall-progress fl-innovazzjoni u dak teknoloġiku, l-interessi leġittimi tal-partijiet terzi u l-interessi prevalenti tas-soċjetà. Il-Ftehim dwar Qorti Unifikata tal-Privattivi ma jipprekludix lill-Unjoni Ewropea milli teżerċita s-setgħat tagħha f'dan il-qasam.*
- (12) Skont il-kazistika tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea, il-prinċipju tal-eżawriment tad-drittijiet għandu jiġi applikat ukoll għal privattivi Ewropej b'effett unitarju. Għalhekk, id-drittijiet mogħtija minn privattiva Ewropea b'effett unitarju m'għandhomx jiġu estiżi għal atti li jikkoncernaw il-prodott kopert minn dik il-privattiva, li jitwettqu fl-Istati Membri parteċipanti wara li dak il-prodott ikun tqiegħed fis-suq fl-Unjoni mill-proprjetarju tal-privattiva.
- (13) *Is-sistema applikabbli għad-danni għandha tkun iggvernata mil-liġijiet tal-Istati Membri parteċipanti, b'mod partikolari d-dispożizzjonijiet li jimplimentaw l-Artikolu 13 tad-Direttiva 2004/48/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-29 ta' April 2004 fuq l-infurzar tad-drittijiet tal-proprjetà intellettwali¹.*
- (14) Bħala oġġett ta' proprjetà, privattiva Ewropea b'effett unitarju għandha tiġi ttrattata fit-totalità tagħha, u fl-Istati Membri parteċipanti kollha, bħala privattiva nazzjonali tal-Istat Membru parteċipanti iddeterminata skont kriterji speċifiċi bħal, ir-residenza tal-applikant, il-post prinċipali tan-negozju jew il-post tan-negozju.

¹ *ĠUL 157, 30.4.2004, p. 45.*

- (15) Sabiex tiġi promossa u ffaċilitata l-esplojtazzjoni ekonomika ta' invenzjoni protetta minn privattiva Ewropea b'effett unitarju, il-proprjetarju tal-privattiva għandu jkun jista' joffri li tiġi llicenzjata abbażi ta' kunsiderazzjoni xierqa. Għal dak il-għan, il-proprjetarju tal-privattiva għandu jkun jista' jipprezenta dikjarazzjoni lill-EPO li hu huwa ippreparat li jagħti licenzja abbażi ta' kunsiderazzjoni xierqa. F'dak il-każ, il-proprjetarju tal-privattiva għandu jibbenefika minn tnaqqis tat-tariffi ta' tiġdid minn meta dik id-dikjarazzjoni tasal għand l-EPO.
- (16) Il-grupp ta' Stati Membri li jagħmlu użu mid-dispożizzjonijiet tal-Parti IX tal-KEP jistgħu jagħtu kompiti lill-EPO u jwaqqfu kumitat magħżul tal-Kunsill Amministrattiv tal-Organizzazzjoni Ewropea tal-Privattivi (minn hawn 'il quddiem "Kumitat Magħżul").
- (17) L-Istati Membri parteċipanti għandhom jagħtu ċerti kompiti amministrattivi relatati ma' privattivi Ewropej b'effett unitarju lill-EPO, b'mod partikolari fir-rigward tal-amministrazzjoni ta' talbiet għal effett unitarju, ir-registrazzjoni tal-effett unitarju u ta' kwalunkwe limitazzjoni, licenzja, trasferiment, revoka jew skadenza ta' privattivi Ewropej b'effett unitarju, il-gbir u d-distribuzzjoni tat-tariffi ta' tiġdid, il-pubblikazzjoni ta' traduzzjonijiet għall-finijiet ta' informazzjoni matul perijodu transitorju u l-amministrazzjoni ta' skema għal rimbors ta' spejjeż ta' traduzzjoni mgarrba minn applikanti li qed jipprezentaw applikazzjonijiet għal privattiva Ewropea f'lingwa oħra li mhijiex waħda mil-lingwi uffiċjali tal-EPO.
- (18) *Fil-qafas tal-Kumitat Magħżul, l-Istati Membri parteċipanti għandhom jiżguraw li t-tmexxija u s-superviżjoni tal-attivitajiet relatati ma' kompiti fdati lill-EPO mill-Istati Membri parteċipanti, jiżguraw li t-talbiet għal effett unitarju jiġu pprezentati lill-EPO fi żmien xahar mid-data tal-pubblikazzjoni tar-referenza tal-għotja fil-Bullettin Ewropew tal-Privattiva u jiżguraw li talbiet bħal dawn jkunu pprezentati fil-lingwa tal-proċeduri quddiem l-EPO flimkien mat-traduzzjoni prevista, matul perjodu tranzitorju, mir-Regolament (UE) Nru .../2012* . L-Istati Membri parteċipanti għandhom jiżguraw ukoll l-istabbiliment, f'konformità mar-regoli għall-votazzjoni stabbiliti fl-Artikolu 35(2) tal-KEP, tal-livell ta' tariffi ta' tiġdid u s-sehem tad-distribuzzjoni ta' tariffi ta' tiġdid f'konformità mal-kriterji stabbiliti f'dan ir-Regolament.***

* ĠU: Jekk jogħġbok dahhal in-numru tar-Regolament fi hdan dok st. 18855/11.

- (19) Il-proprjetarji tal-privattiva għandhom iħallsu tariffa ta' tiġdid waħda annwali għall-privattiva Ewropea b'effett unitarju. It-tariffi ta' tiġdid għandhom ikunu progressivi matul it-terminu ta' protezzjoni tal-privattiva u, flimkien mat-tariffi li jridu jithallsu lill-Organizzazzjoni Ewropea tal-Privattivi matul l-istadju ta' qabel l-għotja, għandhom ikopru l-ispejjeż kollha assoċjati mal-għotja tal-privattiva Ewropea u mal-amministrazzjoni ta' protezzjoni tal-privattiva unitarja. Il-livell tat-tariffi ta' tiġdid għandu jiġi stabbilit bil-għan li tiġi ffaċilitata l-innovazzjoni u titrawwem il-kompetittività tan-negozji Ewropej, **waqt li tiġi kkunsidrata s-sitwazzjoni ta' entitajiet speċifiċi bħalma huma l-impriżi żgħar u medji, pereżempju fil-forma ta' tariffi aktar baxxi**. Għandu jirrifletti wkoll id-daqs tas-suq kopert mill-privattiva u jkun simili għal-livell tat-tariffi nazzjonali ta' tiġdid għal privattiva Ewropea medja li tidhol fis-seħh fl-Istati Membri parteċipanti fiż-żmien meta il-livell tat-tariffi tat-tiġdid jiġi stabbilit l-ewwel **█** .
- (20) Il-livell xieraq u d-distribuzzjoni tat-tariffi ta' tiġdid għandu jiġi determinat sabiex jiġi żgurat li, f'dak li jirrigwardja l-portezzjoni tal-privattiva unitarja, l-ispejjeż kollha tal-kompiti fdata fidejn l-EPO huma koperti għal kollox mir-riżorsi ġġenerati mill-privattivi Ewropej b'effett unitarju u li, flimkien mat-tariffi li jridu jithallsu lill-Organizzazzjoni Ewropea tal-Privattivi matul l-istadju ta' qabel l-għotja, id-dhul mit-tariffi ta' tiġdid jiżgura baġit ibbilanċjat tal-Organizzazzjoni Ewropea tal-Privattivi.
- (21) It-tariffi ta' tiġdid għandhom jithallsu lill-Organizzazzjoni Ewropea tal-Privattivi. **L-EPO għandu jżomm ammont biex ikopri** l-ispejjeż **li jiġu ġġenerati fl-EPO** fit-twertiq ta' kompiti fir-rigward tal-protezzjoni tal-privattiva unitarja **f'konformità mal-Artikolu 146 tal-KEP**. **L-ammont li jifdal għandu jiġi distribwit** fost l-Istati Membri parteċipanti u għandu jintuża għal finijiet relatati mal-privattiva. Is-sehem tad-distribuzzjoni għandu jiġi stipulat abbażi ta' kriterji ġusti, ekwitabbli u rilevanti, bħall-livell tal-attività tal-privattiva u id-daqs tas-suq, **u għandu jiġġarantixxi ammont minimu li għandu jiġi distribwit lil kull Stat Membru parteċipanti sabiex jinżamm funzjonament bilanċjat u sostenibbli tas-sistema**. Id-distribuzzjoni għandha tipprovdi kumpens talli jkun hemm lingwa uffiċjali oħra li mhijiex waħda mil-lingwi uffiċjali tal-EPO, għal livell baxx b'mod sproporzjonat ta' attività tal-privattivi **stabbilit abbażi tat-Tabella ta' Valutazzjoni tal-Innovazzjoni Ewropea**, u/jew għall-ksib ta' shubija pjuttost riċenti mal-Organizzazzjoni Ewropea tal-Privattivi.

- (22) Sħubija msaħħa bejn l-EPO u l-uffiċċji ċentrali tal-proprjetà industrijali tal-Istati Membri għandha tippermetti l-EPO l-użu regolari, fejn hu xieraq, tar-rizultat ta' kull tfittxija li titwettaq mill-uffiċċji ċentrali tal-proprjetà industrijali dwar applikazzjoni ta' privattiva nazzjonali li l-prijorità tagħha tiġi dikjarata f'applikazzjoni sussegwenti għal privattiva Ewropea. L-uffiċċji ċentrali tal-proprjetà industrijali, inklużi dawk li ma jwettqux tfittxijiet matul il-proċedura tal-għoti ta' privattiva nazzjonali, jista' jilgħab rwol essenzjali fis-sħubija msaħħa, fost oħrajn billi jagħtu parir u appoġġ lil applikanti potenzjali għall-privattiva, b'mod partikolari l-intrapriżi żgħar u ta' daqs medju, billi jirċievu l-applikazzjonijiet, imexxu 'l quddiem l-applikazzjonijiet lill-EPO u billi jxerrdu l-informazzjoni dwar il-privattivi.
- (23) Dan ir-Regolament huwa kkumplimentat mir-Regolament (UE) Nru .../2012*, adottat mill-Kunsill skont it-tieni paragrafu tal-Artikolu 118 tat-TFUE.
- (24) ***Il-ġurisdizzjoni fir-rigward ta' privattivi Ewropej b'effett unitarju għandha tiġi stabbilita u rregolata minn strument li jistabbilixxi sistema unifikata għal-litigazzjoni dwar il-privattiva għall-privattivi Ewropej u għall-privattivi Ewropej b'effett unitarju.***

* ĠU: Jekk jogħġbok dahhal in-numru tar-Regolament fi hdan dok. st. 18855/11.

- (25) *It-twaqqif ta' Qorti Unitarja tal-Privattiva biex tisma' każijiet li jikkonċernaw il-privattiva Ewropea b'effett unitarju hija essenzjali sabiex ikun żgurat il-funzjonament tajjeb ta' dik il-privattiva, il-konsistenza ta' ġurisprudenza u għaldaqstant ta' ċertezza legali, u ta' nfiq effettiv għall-propjetarji tal-privattiva. Għalhekk huwa tal-akbar importanza li l-Istati Membri parteċipanti jirratifikaw il-Ftehim dwar Qorti Unitarja tal-Privattiva skont il-proċeduri kostituzzjonali u parlamentari nazzjonali tagħhom u jiehdu l-passi meħtieġa biex dik il-Qorti issir operazzjonali mill-aktar fis possibbli.*
- (26) Dan ir-Regolament għandu jkun mingħajr preġudizzju għad-dritt tal-Istati Membri parteċipanti li jagħtu privattivi nazzjonali u m'għandux jissostitwixxi l-ligijiet tal-Istati Membri parteċipanti dwar il-privattivi. L-applikanti tal-privattiva għandhom jibqgħu liberi li jiksbu jew privattiva nazzjonali, privattiva Ewropea b'effett unitarju, privattiva Ewropea li tidhol fis-seħh f'wiehed jew aktar mill-Istati Kontraenti għall-KEP jew privattiva Ewropea b'effett unitarju vvalidata flimkien ma' Stat Kontraenti wiehed jew aktar għall-KEP li mhumiex fost l-Istati Membri parteċipanti.
- (27) Ladarba l-għan ta' dan ir-Regolament, jiġifieri l-ħolqien ta' protezzjoni tal-privattiva unitarja, ma jistax jiġi milhuq b'mod suffiċjenti mill-Istati Membri u jista' għalhekk, minħabba l-iskala u l-effetti ta' dan ir-Regolament, jinkiseb aħjar fil-livell tal-Unjoni, l-Unjoni tista' tadotta miżuri, fejn xieraq permezz tal-kooperazzjoni msaħħa, skont il-prinċipju ta' sussidjarjetà kif stipulat fl-Artikolu 5 tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea. Skont il-prinċipju ta' proporzjonalità, kif stipulat f'dak l-Artikolu, dan ir-Regolament ma jmurx lil hinn minn dak li huwa meħtieġ sabiex jinkiseb dak il-għan,

ADOTTA DAN IR-REGOLAMENT:

KAPITOLU I
DISPOŻIZZJONIJIET ĠENERALI

Artikolu 1

Suġġett

1. Dan ir-regolament jimplimenta kooperazzjoni msaħħa fil-qasam tal-ħolqien ta' protezzjoni ta' privattiva unitarja, kif awtorizzata permezz tad-Deċiżjoni 2011/167/UE.
2. Dan ir-Regolament jikkostitwixxi ftehim speċjali fis-sens tal-Artikolu 142 tal-Konvenzjoni dwar l-Għoti ta' Privattivi Ewropej tal-5 ta' Ottubru 1973 , kif reveduta fis-17 ta' Diċembru 1991 u fid-29 ta' Novembru 2000 (minn hawn 'il quddiem il-"KEP").

Artikolu 2 Definizzjonijiet

Ghall-finijiet ta' dan ir-Regolament, ghandhom japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin:

- (a) "Stat Membru parteċipanti" tfisser Stat Membru li jipparteċipa f'kooperazzjoni msahha fil-qasam tal-ħolqien ta' protezzjoni tal-privattiva unitarja permezz tad-Deciżjoni Nru 2011/167/UE, jew permezz ta' deciżjoni adottata skont it-tieni jew it-tielet subparagrafu tal-Artikolu 331(1) tat-TFUE, fiż-żmien meta it-talba għal effett unitarju tkun saret kif imsemmi fl-Artikolu 9
- (b) "Privattiva Ewropea" tfisser privattiva mogħtija mill-Uffiċċju Ewropew tal-Privattivi (minn hawn 'il quddiem EPO) skont ir-regoli u l-proċeduri stabbilti fil-KEP;
- (c) "Privattiva Ewropea b'effett unitarju" tfisser privattiva Ewropea li tibbenefika minn effett unitarju fl-Istati Membri parteċipanti permezz ta' dan ir-Regolament;
- (d) "Reġistru Ewropew tal-Privattivi" tfisser ir-reġistru miżmum mill-EPO skont l-Artikolu 127 tal-KEP;

- (e) **"Registru għall-protezzjoni tal-privattiva unitarja" ifisser ir-registru li jikkonstitwixxi parti mir-Registru Ewropew tal-Privattiva fejn jiġu registrati l-effett unitarju u kull limitazzjoni, liċenzja, trasferiment, revoka jew skadenza ta' privattiva Ewropea b'effett unitarju;**
- (f) "Bulettin Ewropew tal-Privattiva" tfisser il-pubblikazzjoni perjodika prevista fl-Artikolu 129 tal-KEP.

Artikolu 3

Privattiva Ewropea b'effett unitarju

1. Privattiva Ewropea mogħtija ***bl-istess sett ta' talbiet*** fir-rigward tal-Istati Membri parteċipanti kollha għandha tibbenefika minn effett unitarju fl-Istati Membri parteċipanti sakemm l-effett unitarju tagħha jkun ġie registrata fir-Registru għall-protezzjoni ta' privattiva unitarja.

Il-privattiva Ewropea mogħtija ma' gruppi differenti ta' talbiet għal Stati Membri parteċipanti differenti m'għandhiex tibbenefika minn effett unitarju.

2. Privattiva Ewropea b'effett unitarju għandha jkollha karattru unitarju. Għandha ttiprovdi protezzjoni uniformi u għandha jkollha effett indaqs fl-Istati Membri parteċipanti kollha.

■ Tista' tiġi limitata, trasferita jew revokata jew tiskadi biss fir-rigward tal-Istati Membri parteċipanti kollha.

Tista' tiġi llicenzjata fir-rispett tat-territorji tal-Istati Membri parteċipanti kollha jew parti minnhom .

3. L-effett unitarju ta' privattiva Ewropea għandu jitqies li ma jkunx tqajjem sa dak il-punt li l-privattiva Ewropea tkun giet revokata jew limitata.

Artikolu 4

Data ta' dhul fis-seħh

1. Privattiva Ewropea b'effett unitarju għandha tidhol fis-seħh fl-Istati Membri parteċipanti fid-data tal-pubblikazzjoni mill-EPO tar-referenza tal-għotja tal-privattiva Ewropea fil-Bullettin Ewropew tal-Privattiva.
2. L-Istati Membri parteċipanti għandhom jieħdu l-miżuri meħtieġa sabiex jiżguraw li, fejn l-effett unitarju ta' privattiva Ewropea ikun gie rreġistrat ***u jestendi għat-territorju tagħhom***, dik il-privattiva Ewropea titqies li ma tkunx dahlet fis-seħh bħala privattiva nazzjonali fit-territorju tagħhom fid-data tal-pubblikazzjoni tar-referenza tal-għotja fil-Bullettin Ewropew tal-Privattiva.

■

IL-KAPITOLU II
EFFETTI TA' PRIVATTIVA EWROPEA B'EFFETT UNITARJU

Artikolu 5

Protezzjoni Uniformi

- 1. Il-privattiva Ewropea b'effett unitarju ghandha tagħti d-dritt lill-proprjetarju tagħha li jipprevjeni kwalunkwe parti terza milli twettaq atti li kontrihom tipprovdi protezzjoni dik il-privattiva fit-territorji kollha tal-Istati Membri parteċipanti li fihom hija ghandha effett unitarju, soġġett għal limitazzjonijiet applikabbli.*
- 2. Il-kamp ta' applikazzjoni ta' dak id-dritt u l-limitazzjonijiet tiegħu ghandhom ikunu uniformi fl-Istati Membri parteċipanti kollha li fihom il-privattiva ghandha effett unitarju.*
- 3. L-atti li kontrihom il-privattiva tipprovdi l-protezzjoni msemmija fil-paragrafu 1 u l-limitazzjonijiet applikabbli ghandhom ikunu dawk definiti mil-liġi applikata għall-privattivi Ewropej b'effett unitarju fl-Istati Membri parteċipanti li l-liġi nazzjonali tagħhom hija applikabbli għall-privattiva Ewropea b'effett unitarju bhala oġġett ta' proprjetà f'konformità mal-Artikolu 7.*
- 4. Fir-rapport tagħha msemmi fl-Artikolu 16(1), il-Kummissjoni ghandha tevalwa l-funzjonament tal-limitazzjonijiet applikabbli u ghandha, fejn mehtieġ, tagħmel il-proposti adatti.*



Artikolu 6

Eżawriment tad-drittijiet mogħtija minn privattiva Ewropea b'effett unitarju

Id-drittijiet mogħtija minn privattiva Ewropea b'effett unitarju m'għandhomx jiġu estiżi għal atti li jikkonċernaw prodott kopert minn dik il-privattiva li jitwettqu fit-territorji tal-Istati Membri parteċipanti **li fihom dik il-privattiva jkollha effett unitarju** wara li dak il-prodott ikun tqiegħed fis-suq fl-Unjoni, mill-proprjetarju tal-privattiva jew bil-kunsens tiegħu, hlief jekk ikun hemm raġunijiet leġittimi sabiex il-proprjetarju tal-privattiva jopponi aktar kummerċjalizzazzjoni tal-prodott.

KAPITOLU III

PRIVATTIVA EWROPEA B'EFFETT UNITARJU BĦALA OĠĠETT TA' PROPRJETÀ

Artikolu 7

Trattament ta' privattiva Ewropea b'effett unitarju bħala privattiva nazzjonali

1. Privattiva Ewropea b'effett unitarju bħala oġġett ta' proprjetà għandha tiġi ttrattata fit-totalità tagħha u fl-Istati Membri parteċipanti kollha bħala privattiva nazzjonali tal-Istat Membru parteċipanti li fih **dik il-privattiva jkollha effett unitarju u li fiha**, skont ir-Registru Ewropew tal-Privattivi:

- (a) l-applikant kellu r-residenza jew il-post prinċipali tan-negozju tiegħu fid-data tal-prezentazzjoni tal-applikazzjoni għall-privattiva Ewropea; jew
 - (b) fejn punt (a) ma japplikax, l-applikant kellu post tan-negozju fid-data tal-prezentazzjoni tal-applikazzjoni għall-privattiva Ewropea.
2. Fejn żewġ persuni jew aktar imdahhla fir-Registru Ewropew tal-Privattivi bhala applikanti kongunti, il-punt (a) tal-paragrafu 1 għandu japplika għall-applikant kongunt indikat l-ewwel. Fejn dan mhuwiex possibbli, il-punt (a) tal-paragrafu 1 għandu japplika għall-applikant kongunt indikat li jkun imiss fl-ordni tar-registrazzjoni. Fejn il-punt (a) tal-paragrafu 1 ma japplikax għal kwalunkwe wiehed mill-applikanti kongunti, punt (b) tal-paragrafu 1 għandu japplika kif meħtieġ.
 3. Fejn l-ebda applikant ma jkollu r-residenza, il-post *prinċipali* tan-negozju *jew il-post tan-negozju* tiegħu fi Stat Membru partecipanti *li fih dik il-privattiva jkollha effett unitarju* għall-finijiet tal-paragrafi 1 jew 2, il-privattiva Ewropea b'effett unitarju bhala oġġett ta' proprjeta' għandha tigi ttrattata fit-totalita' tagħha u fl-Istati Membri partecipanti kollha bhala privattiva nazzjonali tal-Istat fejn l-Organizzazzjoni Ewropea tal-Privattivi għandha l-kwartieri generali tagħha skont l-Artikolu 6(1) tal-KEP.
 4. Il-kisba ta' dritt jista' ma jkunx jiddependi fuq kwalunkwe registrazzjoni f'registru nazzjonali tal-privattiva.

Artikolu 8

Il-liċenzjar ta' dritt

1. Il-proprietarju ta' privattiva Ewropea b'effett unitarju jista' jippreżenta dikjarazzjoni lill-EPO li tgħid li l-propjetarju huwa ppreparat li jhalli lil kwalunkwe persuna tuża l-invenzjoni bħala persuna li għandha l-liċenzja, abbażi ta' kunsiderazzjoni xieraqa.
2. Liċenzja miksuba taht dan ir-Regolament għandha tiġi ttrattata bħala liċenzja kuntrattwali.

KAPITOLU IV

DISPOŻIZZJONIJIET ISTITUZZJONALI

Artikolu 9

Kompiti amministrattivi fil-qafas tal-Organizzazzjoni Ewropea tal-Privattivi

1. L-Istati Membri parteċipanti għandhom, fis-sens tal-Artikolu 143 tal-KEP, jagħtu lill-EPO l-kompiti li ġejjin, li jridu jitwettqu skont ir-regoli interni tal-EPO:

- (a) jamministra t-talbiet għal effett unitarju minn proprjetarji ta' privattivi Ewropej;
- (b) jinkludi r-Registru għal protezzjoni tal-privattiva unitarja *fi hdan ir-Registru Ewropew tal-Privattivi* u biex jamministra r-Registru għal protezzjoni tal-privattiva unitarja **■** ;
- (c) jirċievi u jirreġistra d-dikjarazzjonijiet dwar il-liċenzjar imsemmija fl-Artikolu 8, l-impenji tagħhom tal-iritirar u tal-liċenzjar meħuda mill-propjetarju tal-privattiva Ewropea b'effett unitarju f'korpi internazzjonali ta' standardizzazzjoni;
- (d) tippubblika it-traduzzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 6 tar-Regolament (UE) Nru .../2012* matul il-perijodu tranżitorju msemmi f'dak l-Artikolu;
- (e) il-ġbir u l-amministrazzjoni tat-tariffi ta' tiġdid għal privattivi Ewropej b'effett unitarju, fir-rigward tas-snin ta' wara s-sena li fiha ir-referenza tal-ghotja hija ippubblikata *fi l-Bullettin Ewropew tal-Privattiva*; il-ġbir u l-amministrazzjoni ta' tariffi addizzjonali għal h̄las tard tat-tariffi ta' tiġdid fejn dan il-h̄las tard isir fi żmien sitt xhur mid-data meta suppost sar il-h̄las, kif ukoll id-distribuzzjoni ta' parti mit-tariffi ta' tiġdid miġbura lill-Istati Membri partecipanti;

* ĠU: Jekk jogħġbok dahhal in-numru tar-Regolament fi h̄dan dok st. 18855/11.

- (f) jamministra skema ta' kumpens għar-rimbors ta' spejjeż ta' traduzzjoni imsemmija fl-Artikolu 5 tar-Regolament (UE) Nru .../2012*..
- (g) **jiżgura** li **talba** għal effett unitarju mill-proprietarju tal-privattiva Ewropea tiġi **sottomessa** fil-lingwa tal-proċeduri kif definit fl-Artikolu 14(3) tal-KEP mhux aktar tard minn xahar wara li r-referenza tal-ghotja tiġi ppubblikata fil-Bullettin Ewropew tal-Privattiva; u
- (h) **jiżgura** li l-effett unitarju jiġi indikat fir-Registru għall-protezzjoni tal-privattiva unitarja, fejn talba għal effett unitarju tkun giet ippreżentata u, matul il-perijodu transitorju previst fl-Artikolu 6 tar-Regolament (UE) Nru .../2012*, tkun giet sottomessa flimkien mat-traduzzjonijiet msemmija f'dak l-Artikolu u li l-EPO jiġi infurmat **bi kwalunkwe limitazzjoni, liċenzji, trasferimenti jew revoki** ta' privattivi Ewropej b'effett unitarju;

2. **L-Istati Membri partecipanti għandhom jiżguraw il-konformità ma' dan ir-Regolament huma u jissodisfaw l-obbligi internazzjonali tagħhom skont il-KEP u għandhom jikkooperaw għal dak il-għan.** Fil-kapaċità tagħhom ta' Stati kontraenti għall-KEP, l-Istati Membri partecipanti għandhom jiżguraw il-governanza u s-sorveljanza tal-attivitajiet relatati mal-kompiti msemmija fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu **u għandhom jiżguraw l-istabbiliment tal-livell tat-tariffi ta' tiġdid skont l-Artikolu 12 ta' dan ir-Regolament u s-sehem tad-distribuzzjoni tat-tariffi ta' tiġdid skont l-Artikolu 13 ta' dan ir-Regolament.**

Għal dak il-għan, għandhom iwaqqfu kumitat magħżul tal-Kunsill Amministrattiv tal-Organizzazzjoni Ewropea tal-Privattivi (minn issa 'il quddiem "il-Kumitat Magħżul") fis-sens tal-Artikolu 145 tal-KEP.

Il-Kumitat Magħżul għandu jkun kompost mir-rappreżentanti tal-Istati Membri partecipanti u rappreżentant tal-Kummissjoni bhala osservatur, kif ukoll sostituti li jirrappreżentaw lil dawn fl-assenza tagħhom. Il-membri tal-Kumitat Magħżul jistgħu jiġu assistiti minn konsulenti jew esperti.

* ĠU: Jekk jogħġbok dahhal in-numru tar-Regolament fi hdan dok. st.18855/11.

Id-deċiżjonijiet tal-Kumitat Magħżul għandhom jittiehdu bil-kunsiderazzjoni dovuta għall-pożizzjoni tal-Kummissjoni skont it-regoli stipulati fl-Artikolu 35(2) tal-KEP.

3. L-Istati Membri partecipanti għandhom jiżguraw il-protezzjoni legali effettiva quddiem qorti ***kompetenti ta' wiehed jew aktar mill-Istati Membri partecipanti*** kontra d-deċiżjonijiet tal-EPO fit-twettiq tal-kompiti msemmija fil-paragrafu 1.

KAPITOLU V DISPOŻIZZJONIJIET FINANZJARJI

Artikolu 10

Il-prinċipju fuq l-ispejjeż

L-ispejjeż imgarrba mill-EPO fit-twettiq tal-kompiti addizzjonali mogħtija lilo, fis-sens tal-Artikolu 143 tal-KEP, mill-Istati Membri partecipanti għandhom jiġu koperti mit-tariffi ġġenerati mill-privattivi Ewropej b'effett unitarju.

Artikolu 11

It-tariffi ta' tiġdid

1. It-tariffi ta' tiġdid għal privattivi Ewropej b'effett unitarju u t-tariffi addizzjonali għall-ħlas tard tagħhom għandhom jiġu lill-Organizzazzjoni Ewropew tal-Privattivi mill-proprietarju tal-privattiva. Dawk it-tariffi għandhom ikunu dovuti fir-rigward tas-snin wara dik is-sena li fiha r-referenza għall-ghotja ta' privattiva Ewropea li tibbenefika minn effett unitarju hija ippubblikata fil-Bullettin Ewropew tal-Privattivi.
2. Privattiva Ewropea b'effett unitarju għandha tiskadi jekk it-tariffa ta' tiġdid u, fejn applikabbli, kwalunkwe tariffa addizzjonali ma tkunx tħallset fiż-żmien dovut.
3. Tariffi ta' tiġdid li jkunu dovuti wara l-wasla tad-dikjarazzjoni imsemmija fl-Artikolu 8(1) għandhom jitnaqqsu.

Artikolu 12

Il-livell tat-tariffi ta' tiġdid

1. It-tariffi ta' tiġdid għal privattivi Ewropej b'effett unitarju għandhom ikunu:
 - (a) progressivi matul it-terminu ta' protezzjoni tal-privattiva unitarja, u
 - (b) biżżejjed mhux biss sabiex ikopru l-ispejjeż kollha assoċjati mal-għotja tal-privattiva Ewropea u l-amministrazzjoni tal-protezzjoni tal-privattiva unitarja, u
 - (c) biżżejjed, flimkien mat-tariffi li jridu jithallsu lill-Organizzazzjoni Ewropea tal-Privattivi matul l-istadju ta' qabel l-għotja, sabiex jiġi żgurat baġit ibbilanċjat tal-Organizzazzjoni Ewropea tal-Privattivi.

2. Il-livell tat-tariffi ta' tiġdid għandu jiġi stabbilit, ***b'kunsiderazzjoni, fost l-oħrajn, tas-sitwazzjoni ta' entitajiet speċifiċi bħalma huma l-imprezi żgħar u medji***, bl-għan li
 - (a) jiġu ffaċilitati l-innovazzjoni u t-trawwim tal-kompetittività fin-negozji Ewropej,
 - (b) jirrifletti d-daqs tas-suq kopert mil-privattiva, u
 - (c) jkun simili għal-livell tat-tariffi ta' tiġdid nazzjonali għal privattiva Ewropea medja li tidhol fis-seħh fl-Istati Membri parteċipanti fiż-żmien meta l-livell tat-tariffi ta' tiġdid huwa stabbilit għall-ewwel darba **█** .

3. Sabiex jintlaħqu dawn l-għanijiet kif stipulati f'dan il-Kapitolu, **█ il-livell** tat-tariffi ta' tiġdid ***għandu jiġi stabbilit*** flivell li:
 - (a) huwa ekwivalenti għal-livell tat-tariffa ta' tiġdid li trid tithallas għall-kopertura ġeografika medja ta' privattivi Ewropej attwali,
 - (b) jirrifletti r-rata ta' tiġdid ta' privattivi Ewropej attwali, u
 - (c) jirrifletti l-għadd ta' rikjesti għal effett unitarju.

Artikolu 13
Id-distribuzzjoni

1. ***L-EPO għandu jżomm 50 fil-mija tat-tariffi ta' tiġdid imsemmija fl-Artikolu 11 imhallsa għall-privattivi Ewropej b'effett unitarju. L-ammont li jifdal għandu jiġi distribwit fost l-Istati Membri partecipanti f'konformità mas-sehem ta' distribuzzjoni tat-tariffi ta' tiġdid bi qbil mal-Artikolu 9(2).***
2. Sabiex jintlaħqu ■ l-għanijiet kif stipulati f' dan il-Kapitolu, ■ ***is-sehem*** ta' distribuzzjoni tat-tariffi ta' tiġdid ■ fost l-Istati Membri partecipanti ***għandu jiġi stabbilit*** fuq il-kriterji ġusti, ekwitabbli u rilevanti li ġejjin:
 - (a) l-għadd ta' applikazzjonijiet għall-privattivi,
 - (b) id-daqs tas-suq, ***waqt li jiġi żgurat ammont minimu li għandu jiġi distribwit lil kull Stat Membru partecipanti,***
 - (c) il-kumpens għall-Istati Membri partecipanti, li għandhom:
 - (i) lingwa ufficjali li mhijiex waħda mil-lingwi ufficjali tal-EPO,
 - (ii) livell baxx b' mod sproporzjonat ta' attività tal-privattivi, ***u/jew***
 - (iii) ksib ta' sħubija tal-Organizzazzjoni Ewropea tal-Privattivi pjuttost riċenti.



KAPITOLU VI DISPOŻIZZJONIJIET FINALI

Artikolu 14

Il-kooperazzjoni bejn il-Kummissjoni u l-EPO

Il-Kummissjoni għandha tistabbilixxi kooperazzjoni mill-qrib permezz ta' ftehim ta' hidma mal-EPO fl-oqsma koperti minn dan ir-Regolament. Din il-kooperazzjoni għandha tinkludi skambji regolari ta' opinjonijiet dwar il-funzjonament tal-ftehim ta' hidma u, b'mod partikolari, dwar il-kwistjoni tat-tariffi ta' tiġdid u l-impatt tagħhom fuq il-baġit tal-Oganizzazzjoni Ewropea tal-Privattivi.

Artikolu 15

L-applikazzjoni tal-liġi tal-kompetizzjoni u l-liġi relatata mal-kompetizzjoni ingusta

Dan ir-Regolament huwa mingħajr preġudizzju għall-applikazzjoni tal-liġi tal-kompetizzjoni u l-liġi relatata mal-kompetizzjoni ingusta.

Artikolu 16

Ir-rapport dwar it-thaddim ta' dan ir-Regolament

1. Mhux aktar tard minn **tlit snin** mid-data li fiha tidhol fis-sehh l-ewwel privattiva Ewropea b'effett unitarju, u kull 5 snin minn dak inhar, il-Kummissjoni għandha tippreżenta **lill-Parlament Ewropew u** lill-Kunsill rapport dwar it-thaddim ta' dan ir-Regolament u, fejn meħtieġ, tagħmel proposti xierqa għall-emendar tiegħu.
2. Il-Kummissjoni għandha tippreżenta **■** b'mod regolari **rapporti lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill** dwar il-funzjonament tat-tariffi ta' tiġdid imsemmija fl-Artikolu 11, b'enfasi partikolari fuq il-konformità kontinwa mal-Artikolu 12.

Artikolu 17

In-notifika mill-Istati Membri parteċipanti

1. L-Istati Membri parteċipanti għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni bil-miżuri adottati skont ***l-Artikolu 9*** sad-data ta' applikazzjoni ta' dan ir-Regolament.
2. ***Kull Stat Membru parteċipanti għandu jinnotifika lill-Kummissjoni bil-miżuri adottati skont l-Artikolu 4(2) sad-data ta' applikazzjoni ta' dan ir-Regolament jew, fil-każ ta' Stat Membru parteċipanti li fih il-Qorti Unitarja tal-Privattiva ma jkollhiex ġurisdizzjoni esklussiva fir-rigward tal-privattivi Ewropej b'effett unitarju fid-data ta' applikazzjoni ta' dan ir-Regolament, sad-data li minnha l-Qorti Unitarja tal-Privattiva jkollha tali ġurisdizzjoni esklussiva f'dak l-Istat Membru parteċipanti.***

Artikolu 18

Id-dhul fis-seħħ u l-applikazzjoni

1. Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħħ fl-għoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu *f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.
2. Għandu japplika ***mill-1 ta' Jannar 2014 jew mid-data li fiha jidhol fis-seħħ il-Ftehim dwar Qorti Unitarja tal-Privattiva (il-"Ftehim")***, skont liema data tkun l-aħħar.

B'deroga mill-Artikoli 3(1), 3(2) u 4(1), privattiva Ewropea li għaliha effett unitarju jkun irreġistrat fir-Registru għall-protezzjoni tal-privattiva unitarja għandu jkollha effett unitarju biss f'dawk l-Istati Membri parteċipanti li fihom il-Qorti Unitarja tal-Privattiva jkollha ġurisdizzjoni esklussiva rigward il-privattivi Ewropej b'effett unitarju fid-data tar-reġistrazzjoni.

3. ***Kull Stat Membru parteċipanti għandu jinnotifika lill-Kummissjoni bir-ratifikazzjoni tiegħu tal-Ftehim fil-waqt tad-depożitu tal-istrument ta' ratifika tiegħu. Il-Kummissjoni għandha tippubblika fil-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea d-data tad-dhul fis-seħh tal-Ftehim u lista tal-Istati Membri li jkunu rratifikaw il-ftehim fid-data tad-dhul fis-seħh. Il-Kummissjoni, għandha b'mod regolari wara dan taġġorna l-lista tal-Istati Membri parteċipanti li jkunu rratifikaw il-Ftehim u għandha tippubblika lista aġġornata bhal din f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.***
4. L-Istati Membri parteċipanti għandhom jiżguraw li l-miżuri msemmija ***fl-Artikolu 9*** ikunu fis-seħh sad-data ta' applikazzjoni ta' dan ir-Regolament.
5. ***Kull Stat Membru parteċipanti għandu jiżgura li l-miżuri msemmija fl-Artikolu 4(2) ikunu fis-seħh sad-data ta' applikazzjoni ta' dan ir-Regolament jew, fil-każ ta' Stat Membru parteċipanti li fih il-Qorti Unitarja tal-Privattiva ma jkollhiex ġurisdizzjoni esklussiva fir-rigward tal-privattivi Ewropej b'effett unitarju fid-data ta' applikazzjoni ta' dan ir-Regolament, sad-data li minnha l-Qorti Unitarja tal-Privattiva jkollha tali ġurisdizzjoni esklussiva f'dak l-Istat Membru parteċipanti.***
6. Il-protezzjoni tal-privattiva unitarja tista' tintalab għal kwalunkwe privattiva Ewropea mogħtija fid-data jew wara d-data ta' applikazzjoni ta' dan ir-Regolament.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri parteċipanti skont it-Trattati.

Magħmul fi

Għall-Parlament Ewropew
Il-President

Għall-Kunsill
Il-President